

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
Kéziratokat nem adunk vissza.
Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2,50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdető
seknél árkedvezmény.

In puncto politicis.

— okt. 7.

A jó öreg zempléni anekdot-
tával jellemezhetjük a mai ma-
gyar politikát, amelyik szól a
mádi zsidóról. Azaz, hogy még
ott se tartunk, mert a mádi zsidó
legalább haza jutott a nagy köd-
ben, mi pedig hova inkább azt
sem fogjuk tudni, nem tévedtünk-e
el a házunk tájékán. Keserves
dolog ugyanis a magyar politika.
Aki annak a labirintusából a ki-
felé vezető utat keresi, az, ha
még csak lehaazáruzzák, meg-
lehet elégedve a sorsával. Ná-
lunk ugyanis a politika az egyet-
len nemzeti ipar, amelyhez min-
denki érteni, amelynek a terre-
numán boldog boldogtalan mun-
kálkodni igyekszik, ha egyébbel
nem is, legalább egy kis hangu-
latsinálással.

A boldog nyugati nemzetek
parlamentjeiben elvek szerint so-
rakoznak a harcoló felek. A jó-
zan lehetőségekhez mérik a küz-
delmet. Okosan szigorú szabályok
vonnak korlátokat az okvet-
lenkedő szószátyárságnak. Ná-
lunk ellenben az érvényesülési
furor dühe hályogositja meg a
tisztánlátást. Az elvek csak arra-
valók, hogy a váltakozó hangu-
latnak megfelelő jelszavakat li-
ferálják. A nemzet tanácskozá-
sának a rendjéből zugprókatori
fogásokkal üznek csufot s a visz-
szaelést hazafias érdemül kíván-
ják maguknak betudatni. Alig
hisszük, hogy a legbalkánibb pa-
lamentben ily hosszúra nyulha-
tott volna az a nyegle, lelkiis-
meretlen játék, amelynek mi —
akik pedig politikai érettségünk-
ről szeretünk magunknak kövér
frázisokkal spékelt bizonyítvá-
nyokat állíttatni ki — hónapok
óta tanui vagyunk.

Ha lenne hivatásának magas-
latán álló ellenzék, a dolgok nem
fajulhattak volna el. Az igazi
függetlenségi párt amellet, hogy
hajlíthatatlanul kitartott elvei mel-
lett, soha nem élt vissza a nem-
zet bizalmával. Az elfajulás akkor
vette kezdetét, amikor az ugy-
nevezett függetlenségi párt —
mint a sanda mézárós — már
nem oda akart vágni, ahova cél-
zott. Aminthogy most sem oda
akar. Ugyan ki az ördögöt gon-
dolja még elboldondithatni az a
párt, amely amint uralomra ju-
tott, első dolga volt oldalba rugni

mindazon elveket — helyeseb-
ben frázisokat — amelyekkel az
uralomra jutás eszközt a több-
séget megszerezte? Azután pedi-
g, legalább azt várta volna
meg, amíg az első — nem régi
— leitatás szülte katzen-jammer
ugy ahogy elmulik.

Mert a régi elvű független-
ségi párt joggal hivatkozhatott a
nemzet ideáljaira, amelyben élő
hittel hitt s amelyekért önzetlenül
sőt nem ritkán tagjai egyéni ér-
dekeinek rovására kitartóan küz-
dött. Nem úgy azonban a mostani,
vagy helyesebben a mostaniak!
Nem kívánjuk ugyanis, hogy be-
teljesedjék, — de akármelyik
ugynevezett függetlenségi párt
jutna hatalomhoz, csak annak a
szégyenletes, példának a megis-
métlődésében lenne kellelten örö-
münk, hogy a nyegleség diadal-
maskodva, az elé a dilemma elé
állítaná a nemzetet, amelyre —
miután tegnapi dolog, nagyon jól
emlékezünk — hogy amíg a nem-
zet eszményei megvalósulásaitól
messzebb esett, mint Makó Jeru-
zsálemhez, a kontár politikusok
keze közt kísérleti tengeri nyul-
ként vergődött minden közügy,
hogy nemcsak ígéretök beváltá-
sára, de a nemzet türhető kor-
mányzására sem voltak képesek.

Akik pedig annyi mindent és
olyan vehemens mohósággal „ki-
kapcsoltak“, azok bizvást tovább
mehettek volna a kikapcsolásban.
Elhagyhatták volna bátran a „füg-
getlenségi“ nevet is. Hogy aztán
milyen címen vállalkoztak volna
a további nemzetboldogításra, azt
nem tudjuk ugyan, de a dolgok
lényegére nézve keservesen
mindegy lett volna. Mi a „török-
szakad“, „utánunk az özönvíz“,
„velünk lehet beszélni“, „csak a
nyeregbe“, pártjelzőket javasol-
tuk volna. Ezek legalább igazat
mondának.

Emlékezetbe idézünk néhány
trükköt és remek példát, hogy
miképpen gondolkodtak a 48-as
párt fogatlanná vált oroszlanai,
mikor a hatalom édes maszlag-
jából vett kóstoló után átvedlet-
tek „józan“ politikuskokká.

Mikor a kvótaemelést miatt
méltó szemrehányással illették
az egyik „ugynevezett“ nemzet-
vezért, ez némi zavarral ugyan,
de a tőle megszokott döcögős
ékesszólással vágta ki a men-

tegetődzés eme formuláját: „mi
csak a kvótát ellenezzük, de nem
a kvóta emelést is.“ És ezután
a nyakatekert logikájú okosko-
dás után a nemzet primadonnái
vigan trillázták tovább hazafias
kupléikat. Majd meg „a kvóta-
emeléssel mi a külön bank fel-
állítását biztosítottuk.“ No hát
láttuk azt a külön bankot! És
volt módunkban olvasni azt a
hirhedtformulát is, amely a kvóta-
emeléssel Ádám kostümre vet-
kezett „ugynevezett“ független-
ségi párt fügfelevelét lett volna
hivatva szolgáltatni. Szép kis fo-
galmazvány volt! Soha az oszt-
rák okosság lépve szője kövérebb
gimpliket nem fogott, mint ami-
nök ama bizonyos „nemzetvezé-
rek“ voltak.

De történt egyéb is. Az is
jellemző.

Valahol Erdélyben egy hon-
véd hadnagy elmuzsikáltatta ma-
gának a Kossuth nótát. Nyomban
elesapták érte. Űle pedig akko-
ron Magyarország kormányán a
függetlenségi többségű koalíció.
Mindenki várta tehát, hogy no
most majd léssen döngés és vil-
lámlás. Jaj neked Szoldateszka!
Igy meg amugy szétmarcangolja
a sok véres száju kuruc. Tudjuk
a végét. Csendes resignációval
birták sorsára a boldogtalan had-
nagyot, még csak egy jámbor
„Ausztia-Bécset“ sem hallottunk
a fatális eset után. Hja már ak-
kor az ellenkező szelek elé
kellett feszíteni a vitorlákat. Egy-
egy „elszólást“ zokon vehettek
volna odafent, ahonnét az üdv
fakadt akkorában a kuruc nyáj
jámbor juhászkaíra.

Mikor aztán ismét „Ausztia-
Bécs zsoldosai“ kerültek felszínre,
az okos és humánus Hazai Samu
kireperálta a dolgot. Minden frá-
zis nélkül kieszközölte a Kossuth
nótás honvéd hadnagy visszahe-
lyeztetését. Lám, a „mungó“ mi-
nister nem félt a disgratiától,
mivelhogy helyén volt az esze
és a szíve is, szóval tanulhat-
tunk.

És erős a gyanunk, hogy amint
a „külön hadsereg és vidéke“
kikapcsolódott, azonképen kap-
csolódnék ki legalább részletei-
ben az általános, egyenlő, titkos
választójog is. Erre a vesszőpa-
ripára is az a sors várakozik,
amiben az előbbeni részesült.
Padra kerül a bőre.

A kereskedelmi iskola.

Farkas Andor polgármester
nyilatkozata a „Felsőmagy.
Hírlap“ támadásával szemben

Közhivatali működésem ideje alatt
egyáltalán nem volt szándékomban
a helyi, jobbadán rossz és közérdek
szempontjából megbízhatatlan kezék-
ben levő sajtóorganumok támadásaira
reflektálni. Egy tisztviselő, pláne egy
polgármester, hasznosabb és üdvösebb
dolgokkal is töltheti az idejét. Az a
karakterére nézve speciális eljárás és
bírálat azonban, melylyel a tisztelt
képviselőtestületi tag urak egyrésze
és a Fm. Hírlap a városi felsőkeres-
kedelmi iskola ügyében végzett mun-
kámát honorálták, arra készlet, hogy
lehető tárgyilagossággal védelmére
keljek nem annyira magamnak, mint
inkább az ügynek.

Ne gondolja senki, hogy akár e
tárgyban, akár a jövőben felmerülő
kérdésekben a polemizálást folytatni
kívánom. Ellenkezőleg: a még elkö-
vetkezendő támadások közönytől vér-
tezetten fognak találni s passív ma-
gatarításomból nem fognak kizavarni,
ha csak egyénileg nem érintenek,
vagy a közérdek nem kívánja majd,
hogy tollat fogjak.

Most, mint tangentem említettem,
a képviselőtestületben (há! Istennek
csekély rétegben) és a sajtóban jel-
legzetesen megnyilvánult „elismerés“
indít arra, hogy egy-két szót szóljak.

Veszem először az ügy érdemét.
Mik az előzmények? Hogy létesült
az iskola? Miért voltam kénytelen az
ügynek tetsző alá juttatásakor bizonyos
törvényszerű kellekektől eltekinteni?

A képviselőtestület 1911. január
17-én 14/17712/910. sz. a kelt hatá-
rozatával utasított, hogy egy felső-
ipari vagy felsőkereskedelmi iskola
létesítése iránt javaslatot dolgozzak
ki s terjesszék elő.

Epen mikor a határozat végre-
hajtására került a sor, jött segítség-
gemre dr. Székely Albert tisztelt ba-
rátom, aki egy, a várható létszámra
és jövedelmezőségre vonatkozó ada-
tokkal támogatott kérvényt bocsátott
rendelkezésemre s tény, hogy ezt a
kérvényt csaknem egész terjedelmé-
ben felhasználtam az iskola létesíté-
sének indítványozásakor. A kidolgo-
zott javaslatot f. évi apr. hó 6-án
terjesztettem elő.

Azután küldöttséget vezettem a
miniszterhez, (megelőzőleg a főispán-
hoz) dr. Schak főigazgatóhoz s ezen
idő óta állandóan felszínem tartottam
az iskola ügyét (és felszínem tartót-
tam volna dr. Székely Albert tisztelt
barátom napirend előtti sürgetései
nélkül is). Talpaltam annyit, mint tíz
más ügyben, elmentem Homonnára,
Miskolcra az oitani iskolákat tanul-
mányozni, majd később 2 ízben jár-
tam Budapestre, Kassán, hogy dűlőre
vigyem az iskola ügyét.

Mindazonáltal aug. hó végéig az
ügyben nem történt meg a várva-várt
fordulat s a közönség már-már lemond-
ott a reményről (a Fm. Hírlappal és

Megnyilt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

dr. Székely Alberttel együtt), mikor egy kis biztatás következtében elhatároztam, hogy az iskola megnyitását fogom indítványozni.

A jelen voltak emlékezhetek rá, hogy az aug. hó 29-iki közgyűlésen, melyen ezen indítványom tárgyalta-jott, Fejes István és dr. Buza Barna képviselőtestületi tag urakkal szemben milyen küzdelmembe került álláspontomat megvédelmezni s indítványomat 5 képviselőtestületi taggal elfogadtatni. Ha ez akkor nem sikerül, Ujhelynek sohasem lett volna kereskedelmi iskolája. (Ha valaki kíváncsi rá, hogy miért, szívesen szolgálók felvilágosítással.)

Mindazonáltal „a felsőkereskedelmi iskolát dr. Székely Albert fáradságtalan buzgalma szerezte meg Sátoraljaujhely városának”, írja Illésházy ur a maga lapjában.

Hiszen nagyon jól tudom én, hogy bármit alkossak Isten kegyelméből és polgártársaim bizalmából a jövőben, Illésházy ur és elvtársai sohasem fogják azt az én javamra betudni. Tudom én, hogy valamennyi ambicióm megvalósulásakor Kis Péter vagy Nagy Pál sikeréről, a véletlenről, vis majorról, vagy éppen a szent jobb áldásos munkájáról fognak beszélni az én jó embereim, akik az isten tudja, miért oly jók hozzám.

Bárhogy van és lesz is a dolog, hálát adok az istennek, hogy a képviselőtestület, annak kebelében különösen dr. Székely Albert, a kassai keresk. és iparkamara, Zemplénvármegye főispánja, Kazy József és Bernáth Béla orsz. képviselők és Debreceni Aron támogatásával a reám váró nagy munka első évében már is sikerült egy közszükségletet kielégíteni hivatott kulturintézmény létesítése.

A mik az aug. 29-iki közgyűlés után történtek, azok az iskolanyitást elhatározásának s a képviselőtestület által nekem adott felhatalmazásnak a természetes következményei.

Ha vannak szabálytalanságok, azok kizárólag a szokatlanul megnyilvánult közóhaj idejében való megvalósítására való önzetlen és becsületos törekvésnek az eredményei. Hát csak okoljanak érte ugyanazok, a kik a közóhajnak annak idején oly lelkesedéssel juttatták kifejezésre. Okulásul szolgálnak vele nekem a jövőre. Csak zavarják a dolgot, én majd — ennek a fiatal kulturintézménynek létérdekében — megpróbálom felettes hatóságaimat s a vármegye közönségét a magam igazáról meggyőzni s az intézmény szétrugását megakadályozni.

Szólok még a kabinet kérdéssé felfújt igazgató- és tanárkérdésről s a szeptember 28-iki közgyűlésen állítólag elkövetett „erőszakosságaimról.” A szervezés munkájának bírálata nál nem hibáztathatnak másért, csupán azért, hogy az igazgatói állásra nem hirdettem pályázatot, mert hisz a tanárkérdésnek óraadók alkalmazásával történt megoldása 1500 korona megtakarítást jelent a város javára.

Az igazgatói állásra pedig nem hirdethetem pályázatot, mert hisz az az, hogy Debreczeni Áronnak az igazgatói teendők ellátására megbízást adtunk, erkölcsi obligót vállaltunk magunkra, de másrészt az iskola elhatározott megnyitásáig idő sem volt a pályázat meghirdetésére.

Az említett obligót én még fokozottabb mértékben érzem, mint mások, mert én tudom legjobban, hogy mily nagy része van Debreczeni Áronnak az iskola létesítésében. (Ha kíváncsi rá valaki, hogy miért, szívesen szolgálók felvilágosítással.)

Elég az hozzá, hogy az alkalmaztatásnak befejezett tényével álltunk szemben a szeptember 28-iki közgyűlésen, mikor az igazgató illetményeinek megállapításáról volt szó.

A f. kereskedelmi iskolák igazgatói a VII. fizetési osztályba vannak

sorozva s én, tájékozódván Debreczeni igényeiről, nem indítványozhattam kisebb javadalmazást. Debreczeni az államnál ez év szeptemberében jutott volna a VIII. fizetési osztályba és ezt a fizetési osztályt, érdeme szerint, átugrotta, mert igazgatóvá lett.

Érdeme szerint, mondom, mert a felügyeti hatóságától, rátermettségére vonatkozólag a legjobb információt kaptam s a kik ismerik, kivétel nélkül bizonyítanak arra valósságát.

Mindazonáltal „kimondjuk egyenesen, hogy a kereskedelmi iskola igazgatóját nem éppen szerencsésen választotta meg a polgármester ur”, írja Illésházy ur maga lapjában.

Kolosszális! De már engedje meg Illésházy ur, hogy mielőtt megválasztottam volna, célravezetőbbnek tartottam a kereskedelmi iskolák főigazgatóját s a miniszteriumot megkérdezni, mint Illésházy, vagy éppen Láncai urat.

A javadalmazással pedig úgy állunk, hogy a mit a képviselőtestület megszavazott, az semmi más, mint a VII. fiz. osztály harmadik fokozatának megfelelő fizetés és természetbeni lakás. Amennyiben az igazgatónak pótlékokra is igénye van, a tárgyban megfogom kérdezni a képviselőtestületet, mert az a véleményem, hogy a képviselőtestületnek mindig tudnia kell, hogy tulajdonkép mit határozott el.

Az inputált „erőszakosságokról” csak ennyit. Az utolsó közgyűlésen dr. Székely Albert képviselőtestületi tag urat csak azért kértem a tárgyhöz szólásra, mert abban a hitben voltam, hogy eltért tőle, mert tényleg úgy értettem, hogy a felügyelőbizottságot akarja megalakíttatni, a mi pedig napirendre tűzve nem volt; ugyanezen okból vittattam azt is, hogy indítványa tárgyalható-e vagy nem?

Az ügynek vétem azzal szolgálatot tenni, hogy megkérdeztem dr. Klein Károlyt, miért nem veszi tudomásul a képviselőtestület által adott felhatalmazás folytán tett intézkedéseimet? Szavazás ekkor nem volt s így megtehettem. Talán különös volt a kérdésem, de nem volt kevésbé különös dr. Klein kijelentése sem.

A Fm. Hírlap támadásaira a következőket jegyzem meg.

Ahogy ez az ujság a városi ügyekkel kapcsolatosan ír, azt már minden jó izlésű ember megsokalhatta. Közérdekellenes, szenzációt hajhászó, a közönség félrevezetését célzó irányzatával torkig van mindenki, aki a közügyek önzetlen szolgálatának sikerét a sajtó támogatásával szeretné biztosítani látni. Ennek az irányzatnak zsurnalistikai szempontból hiányos nevelésű apja Láncai Aladár, aki megválasztásom óta állandóan azon igyekszik, hogy hangulatot csináljon és közvéleményt teremtsen az adminisztráció ellen. Ezuttal is merészkedik azt állítani, hogy a valóságnak meg nem felelő információkkal vezetük félre a képviselőtestületet s hogy lejtőre vittük az iskola ügyét. Én és az igazgató. Nem foglalkozom ezekkel az állításokkal, mert egyrészt nem tartom érdemesnek, másrészt mindent be fog igazolni a jövő.

Csudálkozom azonban Matolay Etele bátyámon és dr. Buza Barna barátamon, hogy megengedik, hogy egy fogyatékos izlésű, toporzékoló és turbulens hajlamokkal telített fiatal ember a nevüket cégérnek használhassa. A közügynek használnának vele, ha vagy a nevüket távolítanák el az ujságról, vagy Láncai urat a redakcióból.

Megírtam ezeket egyszersmindenkorra szóló s oly célzatu tájékoztató s a publikumnak, hogy milyen értékre szállítsa le azokat az állításokat és közleményeket, melyeket az adminisztráció ellenségei oly nagy deliciával csemegeznek.

Ezek a támadások el nem keserítettek és nem fognak elkészeríteni a jövőben sem. De valahogyan a helyi viszonyokat juttatja eszembe az a nekrológ, melyet a polgármesterek orsz. egyesületének hivatalos közlönyében, a Városok Lapjában olvasok.

Anélkül, hogy akár magamnak, akár utódomnak hasonló sorsot jósolnék, nem lesz érdektelen, ha szóról-szóra közreadom a kaposvári polgármester haláláról a jelzett ujságban megjelent cikket.

„Németh István kaposvár r. t. város polgármestere zilált állapotban vette át a város vezetését 16 évvel ezelőtt s Kaposvárt, amelyen fanatikus rajongással csüggött alkotásaival oda fejlesztette, hogy az most nemcsak Dunántulnak, de a országnak egyik fejlettebb városa lett. Alkotásai közül csak nagyjából a következőket emeljük ki: Az Eszterházy herceg tulajdonát képező vásártartási jogot megszerezte s ezáltal a város közjövödelmeit jelentékenyen fokozta; a magánvállalkozásban volt villamostelepét a város részére megváltotta s fejlesztette; a vízvezetékét és az általános csatornázást kiépítette; az utcák burkolását, befásítását, a parkirozást ő teremtette meg; vásárcsarnokot, színházat, új városházát, modern közbiztonsági hidat emelt; a nyugdíjintézményt ő alkotta meg; az iskolák államosítását, a vasúti intézményt ő létesítette; azonkívül a város fejlődésének utjában álló herceg Eszterházy és vármegyei tulajdonát képező ingatlanokat a városnak előnyösen megszerezte s ezáltal lehetővé tette új városrészek, utcák, terek építését, fejlesztését stb. Könnyű ezeket ide leírni, de aki ismeri egy vidéki r. t. város szűkös anyagi viszonyait, azt a sok akadályt, amit le kell küzdeni egy nagy közmű létesítésénél, az ebből a felsorolásból is tisztán láthatja, hogy micsoda energiával kellett dolgozni annak a polgármesternek, aki mindezt megtudta teremteni. Kaposvárt kiemelte a tengődő városok sorából. Széppé, naggyá, imponánsá tette, önzetlenül fáradt, dolgozott. E közben az alkotó kalapácsot sokszor védelemre kellett emelnie. A közviszonyok romlottsága megörölte. Rettenetes, kegyetlen hajsza folyt ellene! Ha egy polgármestert tönkre akarnak tenni, akkor amint az már szokás a városban, kikezdi, elkedvenitlenítik, beteggé teszik, hogy állását meg tudja és menjen. Micsoda lelkiismeret kell egy ilyen állás elviseléséhez! A lelketlen ellenségek végre győzedelmeskedtek, de nem a lelken, hanem a testi elején. Erős idegzete nem bírta tovább, szívbajt kapott.

A gyilkosságok az a fajtája nincs felsorolva a büntető törvénykönyvben. Ezért, ha már a törvény szigorával nem lehet fellépni az ilyen galád hajsza ellen, legalább a felsőbb hatóságoknak, a belügyminiszternek kellene figyelni és elejét venni ezeknek a jelenségeknek. Ha már a polgárság nem tudja kinyitni a szemét és nem védi meg első polgárát az igazságtalan üldöztetés ellen, akkor találjon rá módot a legfelsőbb felügyelő hatóság s védje meg az! Ma már a legkisebb is rendőrkarok védik a megfélemléstől, hát csak becsületos emberek legyenek kitéve lelketlen emberek gonosz indulatának?

Jellemző, hogy halála bejelentésekor így kiáltottak fel sokan: „Megölték! Itt még tetemrehívás lesz! Halálba kergették! „Megölték, meggyilkolták szegényt!” „Addig üldözték, míg sirba nem tették!” „Egész a sirig nem hagyta neki békét”... Az ilyen felkiáltás csak a gyáva polgárság jajveszékése! Az önzertes és hálás polgárság nem jajveszékél, hanem nem hagyja ennyire jutni a dolgot. Nem lesz tehetetlen tanuja ily derék ember kivégeztetésének, még idejében szétfojogza a gyilkosait.”

Sötét színekkel festett képe a közszolgálat kálváriájának.

Hiszem és remélem, hogy Sátoraljaujhely város képviselőtestülete hivatása magaslátán állva, mint a közelmúltban, úgy a jövőben is önzetlen támogatója lesz mindenkor polgármesterének a közügyek, a kultúra szolgálatában és bizom abban, hogy ez a minden szépért, jóért és hasznosért lelkesedő testület nem engedi magát a város érdekében tett és teendő lépéseim, önzetlenséggel végzett munkám elbírálásában félrevezettetni.

Bizom ezenfelül a vármegye közönségének, felettes hatóságainak jóindulatu támogatásában. S ha ezt sikerülni fog 2-3 év szerencsés munkájával a magam részére biztosítani, a Láncai Aladárokat megnyugtathatom, hogy a kiserő hangok zagyvaságának növekedése mellett is, az azokra való reagálás nélkül is fog haladni a karaván.

Több szavam nincs és nem is lesz.

Farkas Andor,
polgármester.

A jegyzők internátusa

— Szoták István levele —

Butka, okt. 3.

A létesítendő jegyzői internátus ügyében tényleg annyi ujságoikk jelent már meg eddig illetékes és nem illetékes oldalról, hogy ha nem ismerném a nagyközönségnek nemes gondolkodás módját, amely szerint bölcsen és igazságosan le tudja szűrni a cikkek közül az azokban található jó és rosszat, úgy kétségbe kellene esnem, hogy ez a vásári fog oly szépen megindult szent ügyünknek.

Látva azonban kartásaim buzgólkodását és lelkesedését a szent ügy iránt, s látva azt, hogy a nagyérdemű közönség ezen cikkek és vak láрма dacára is nap-nap mellett siet rang- és osztálykülönbség nélkül fil-léireivel és koronáival a jegyzői kar segítségére, nemhogy nem esem kétségbe, de ellenkezőleg még csak most kezdek biztos lenni abban, hogy szent ügyünk diadalra fog jutni.

Épen ezért kijelentem nyilvánosan és mindenkinek tudomására hozom, hogy bárkitől és bármely oldalról is jelennének meg ujságoikk, leleplezések, privát leveleknek a nyilvánosságra hozása és piszkolódások, azokra reagálni nem fogok hasonló módon s a jövőben szigorúan csak az internátusra vonatkozó adományokat és az internátusba való belépéseket s esetleg oly közleményeket fogok beküldeni, amelyek szorosan összefüggnek az internátus létesítésével.

A mélyen tisztelt nagyközönséget pedig mély tisztelettel kérem, ne vonják meg a jegyzői kartól jó indulatukat a jövőben sem, — azokat pedig, akik még eddig bármilyen okból nem tették, mély tisztelettel arra kérem, hogy, juttassák el fillereiket a mi szent oltárunkra és hálára kötelezik le adományaikkal a jegyzői kart és sok özvegynek és árvának lefogják vele törülni keserves könnyeiket.

Több oldalról felmerült azon kérdés, hogy miért nincs csatolva a kérvényen jelzett 2 drb. belépő-jegy? — Erre nézve tisztelettel tájékoztatom a nagyközönséget, hogy ez egyszerűen nyomda hiba, mert nincs arra semmi szükség, hogy az adakozó nagyközönséget még azzal is fárasztuk, hogy adott fillerei mellett még belépő nyilatkozatokat is kelljen kiállítania. — Az adakozó nagyközönségre elegendő, ha a csatolt utalványon egyszerűen elküldi az ezen szent célra szánt fillereit.

Őszi idény ujdonságok

Barna Dezső cég újonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászon, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében

Sátoraljaujhely, Pénzügyi palota.

Ha azonban valaki azok közül, akik ily belépő nyilatkozatot nem kaptak, alapító tagnak óhajtaná belépni 200 koronával, úgy annak kívánságára a legnagyobb örömmel küldök belépő nyilatkozatot.

Ujabb beléptek az internátus kötelékébe: Havaji kör 140 kor. pártoló tag, Halas Illés ottani körjegyző alapító és pártoló tag, Guseo Frigyes minyevágási s. jegyző, Halassy Dezső laborczi s. jegyző, Farkas József laborczi s. jegyző rendes tagul és alapító tagul feltételeesen, ha az internátus Kassán lesz, Vischán József bélyi körjegyző, Turián Gábor kisberezsnyei körjegyző, Stefanosik József bodzásujlaki körjegyző, Komássy Antal erdőhorváti jegyző, Hisztai Géza és Veres Endre ottani s. jegyzők, Stefanik János nátafalvai körjegyző, Molnár Vilmos láczai körjegyző, Pethő Dániel sajóhidvégi körjegyző, Haraszthy István homonnázódi körjegyző rendes tagokul és Molnár Vilmos láczai körjegyző alapító tag is 200 koronával, ugyancsak Weinberger Sándor tőkeretesi nagybérlő ügyancsak alapító tagul lépett be 200 koronával.

Adományait beküldték: Derék Gyula Megyasszó 50 kor., ft. Telyenyiczky László rk. plebánus Örmész 20 kor., Sommer testvérek Nagymihály 2 kor., Görgey Gyula Tállya 20 kor., Kádár Gyula Sátorajauhely 10 kor., Schreiber Jónás Nagymihály 5 kor., dr. Barati Béla Zemplénagárd 3 kor., Csicsery Ferenc lelkész Gesztely 5 kor., dr. Erényi Manó ügyvéd Sátorajauhely, Páger Rezső Herczegkut 20—20 kor., Malicsky József rk. plebánus Erdőbénye 3 kor., Stépán Aladár Pelejte 10 kor., Lefkovits Armin Máleza 5 kor., Köhler Jakab plebánus Tállya 10 kor., Lahocsinszky Adolf plebánus Nagytárkány 4 kor., Pajor Bertalan körjegyző Vinna 5 kor., Szemere Lajos Kisazar 2 kor., Szluk János gk. lelkész Vásárhely 2 kor., Varga Márton ág. lelkész Tokaj 2 kor., dr. Görgey László tb. főszolgabíró Mezőlaborczi 10 kor., Widder Samu Gátály 50 kor., dr. Chudoszky Mór Sátorajauhely 20 kor., Salzberger Samu Sátorajauhely 2 kor., Gárdos Mór tanító Sátorajauhely 2 kor., Reichard Mór és fia Sátorajauhely 2 kor., dr. Bettelheim Jakab ügyvéd Sátorajauhely 5 kor., Bárczy Béla Páczin 5 kor., Sándor János rk. lelkész Mezőzombor 2 kor., Benkő János rk. plebánus Hernádnémeti 20 kor., Pálmay István Tállya 5 kor., Busány Lajos Bodrogolasi 2 kor., Vajda János Abaujmege alsóismislyei körjegyző 10 kor., Mauksz Árpád Alsógyertyán 25 kor., Magyar Géza rk. plebánus Erdőhorváti 3 kor., Szakácsy Miklós utmester Geresely 5 kor., Mandel Lipót Nagyráska 20 kor.

Amidőn ezen adományokat nyilvánosan nyugtatom, az adományozóknak Zemplénvármegye községi és körjegyzői egyesülete nevében a leg-hálásabb köszönetemet fejezem ki.

Szoták István,
e. elnök.

♂ A lebergi katonai kórház főorvosai a következőket jelentették: A Ferenc József-kese-rvíz minden kellemetlen érzés nélkül idézi elő a székelést. A Ferenc József-víz huzamosabb használat mellett is jól bírják a betegek és nem okoz gyengeséget az émsztó-csatornában, mint ez a sok más hasonló hatású szernél tapasztalható. — Kapható gyógytárakban és fűszerkereskedésekben. A Szétküldési-Igazgatóság Budapest.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Viriliták névjegyzéke. A vármegye legtöbb adófizető bizottsági tagjainak az 1912. évre összeállított névjegyzéke elkészülvén, az a vármegye irattárában 8 napon át közszemlére kitétetett. Amidőn ezt az érdekeltek tudomására hozzuk, egyben figyelmeztetjük, hogy esetleges felebezéseiket 15 nap alatt az állandó bíráló választmányhoz címezve, az igazoló választmánynál nyujtsák be.

(Megüresedett körorvosi állások. Olaszliszka az 1600 kor. törzsfizetés és 500 kor. lakbérrel javadalmazott községi orvosi állásra pályázatot hirdet a tokaji járás főszolgabírája ugyancsak Bodrogkeresztúr székhelyvel Bodrogkisfalud, Szegi-pusztá és Szegilong községekből ujonnan alakult körben betöltendő körorvosi állásra is. Mindkét állásért f. évi okt. 28-ig lehet pályázni.

(Pályázat segédjegyzői állásra. A parnói körjegyzőségben megüresedett a segédjegyző, anyakönyvvezető helyettesi állás; pályázni lehet okt. 15-ig a gálszécsi főszolgabírónál.

FELJEGYZÉSEK A HÉTRŐL.

Zutti-frutti.

Ezzel a két talian szóval jelzem, hogy afféle apró-cseprő dolgokról akarok írni egyet, amelyek nem épen együvé tartoznak, de azért szépen megférnek egymás mellett. Lásuk csak.

Imhol van például Tripolis. Ez most a világ közepe. Még a technikai obstrukciónál is jobban ordít az elsőségért. Sőt alapos a gyanunk, hogy épen a hajánál fogva előrántott Tripolis fog befutni a technikázásnak. Miképpen ha a katonabanda rázendít egy viharos indulóra, amelynek ütemeit a délceg bakák kemény léptei cselekszik nyomatékosabbakká, a pajkos fiuk abbahagyva lurkó esintevésüket, tátott szájjal bámulnak a hetyke legényekre, azoknépen némitja el a talian flotta ágyuinak bombölése a délibáb mulatozásba mélyedt bajszos gyerekeket. Mire aztán vége az emociónak, vége a komédiázásnak is. Mert a rossz játéknak az a természet, hogy azok is megúnják, akik makacságból beleizzadtak s a zavaró incidens közbejöttének maguk örülnek a legjobban. Nem ártana tehát, ha az abruzzói herceg egy kissé nagyobb csinnadrattát cselekedne az egei tenger tájékán. Hátha eszükbe jutna az obskurus obstruktoroknak a török-magyar testvériség s a vitarendező bizottság melegibe átszervekednek — mint anno Szűcs Pátri — valamiféle diszkardot prezentelő bizottság. — Annyi bizonyos, hogy okosabb dolgot mivélne, mint most és még bizonyosabb, hogy a törökökön épen egy nem segítenének, amint rajtuk sem segítettek. Egy pár Medsidje azonban — persze a silányabb fajtájából — csak kijárna s az is érne valamit a gomblyuk fájdalom enyhítésére.

Hulló falevél... Ezt a melancholikus nótát juttatja eszünkbe az őszbecsavarodott esztendő. Mikor az enyészet zord lehellele nyomot hagy erdőn, mezőn, a természet üde zöldjét a tulipiros kecskerágó, a dércsipe vadszeder sötét bordószinü levele, a rezgő nyárfa elfakult lombja kuszálják össze-vissza, mintha egy óriási persaszőnyeg visszaját látnók. Mikor... igen, mikor a diákok elkezdnek szekundát fogni Mikor a drótos tót ismét rázendít monoton éneklésére. Lassan döcögő szekereken az egymás végibe rakott hordók mint valami

óriás boakonstriktorok húzódnak végig az utcán. Mikor... szóval (jut az ördögnek eszébe több szin az ősi hangulathoz) közeledünk a szürethez, az egyetlen vigasztaló momentumhoz, amelylyel a szomorú haldoklás mélabuját enyhíthetjük. Persze most azt várja a szives olvasó, hogy a sok „mikor“ után rátérek az „akkor“-ra is. Dehogya is térek. Csak azt akarom jelezni, hogy átkozottul elirtak már mindezt, amiből a lírai költők valaha így ősz táján élőködtek. Szeptember végére valaha még könnyű volt szép, sőt csudaszép verset írni. De most, még az obligát ökörnál, a haldokló természet eme szemfedője (vagy mije) is másképen fest, mint régen festett. Az ember hajlandó eleven kalendáriumná válni. Ergó: egymás sarkát taposva jönnek a szürke, sőt legszürkébb események, míg csak bele nem hatolunk az ossiáni ködbe, a csepergős, náthás novemberbe, amikor már méla pusztá minden, elnémul a természet, mint egy ócska gitár.

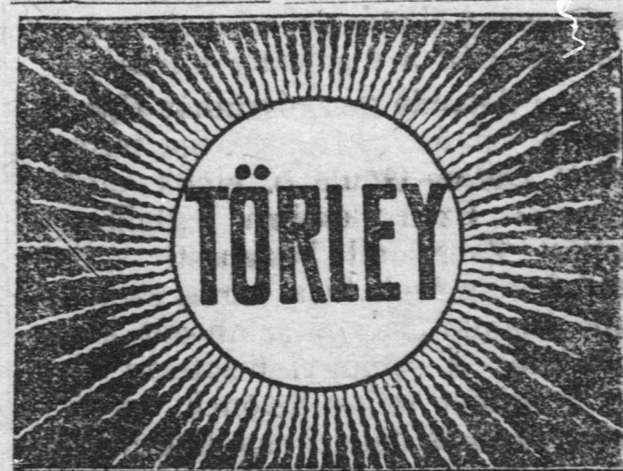
Mindezeket pedig csak azért irtam össze, hogy rá mutassak arra a nehézségre, amelylyel a jámbor prózaírónak meg kell küzdenie elert századunkban, ha az ősi hangulat reá nehezedik a lelkére. Bezzeg a lírai költő könnyen vette a dolgot. „Fütyül a szél, az idő már őszre jár“ és pontum. Igaz, még irt valamit s ha jól emlékszem, a második sor azzal a madárral végződött, amely mint a hűtlen barát a bajban elhagyott bennünket egy verőfényes szebb tájék kedvéért.

Mindent meg lehet szokni a világon. Ezt a kijelentést nem méltóztassék épen szószent venni, noha nem sok kivételt lehet statuálni alóla. Például Ujhely megszokta a színházat. Még pedig elannyira, hogy nem is kívánczik más után. Hát ezen még nem tudok megütközni. De hogy a színigazgatók is megszokták, azon már bámulok. Mivelhogy rendre bukának benne, már pedig az összes megszokható emociók között ez a leg-tarthatatlanabb.

Érdekes ujhelyi specialitás különben, hogy itt a jó szintársulat azért bukik meg, mert jó, a rossz pedig azért, mert rossz. Legyen hát most okos a direktor! Nehogy nyegleséggel vagy pláne rágalommal vádoljanak kissé, megmagyarázom azt a fureszást.

A jó társulat, tehát a nagy és elsőrendű személyzettel bíró, nem jöhet ki még a látogatott előadások bevételeivel sem, lévén a színház szűk. A teli házak jövedelme sem elegendő a direktor zsebének a megtöltésére. A következménye ennek aztán ama matematikai bizonyosság. Am a jó társulat még remélheti, hogy az ujhelyi deficitet kipótolhatja a színikerület más, hálásabb publikum városában.

A rossz társulat, a ripacsbanda, egy-két előadás után mehetne a pokolba, ha volna min elutaznia. Az kijönne már a mérsékeltbebb bevételekkel is, de az meg a publikumnak sehogya sem kell. Summa samarum, ama matematikai bizonyosság. Mi sem akarjuk különben, hogy Ripacsék Ujhelybe üssék fel a sátorfájukat, de szeretnők, ha egy Komjáthy is jól érezné magát városunkban.



T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

A negyed év alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk mult számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékait beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

HIREK.

Vértanuk emlékezete.

Október hatodikán szent megindulással gondolunk az aradi mohlepte sirhantokra.

Emlékezzünk... Nem a felejtés tuskésbokra, hanem a tisztélet és emlékezet vérvirága nyílik az ő sirjaik fölött és sचा nem hervadó koszorut fűzünk a nemzet oltárára azokból a virágokból.

Hatvankét év mult el azóta, hogy egy vesztőhelyet szentté avatott a nemzet kegyelete. Az aradi Golgotha csak most sugárzik teljes fényében. Most, mikor már hatvankét esztendeje mulott annak, hogy a bitó s golyó ily véres, ily szörnyű orgiát csapott. Most tündöklök pompázatos fényben az ő dicsőségük, most látszik óriási nagyságuk, melylyel nemcsak a mostani törpe korból, de kor-szakuk jelesei közül is, mint hatalmas árbóc emelkednek ki.

Nem halt meg az, kit pribék kéz bitón fojtott meg s nem mult ki az árnyékvilágból, kinek szíve dobbanását az ellenség ádáz golyója hallgattotta el.

Az örök halhatatlanság sugárkévje világít be, emlékének a késői utódok emlékeztetése s annál ragyogóbb, mennél szivárbabb, mennél homályosabb, mennél kietlenebb a jelen.

Az aradi gyásznapi nemzetünk legszomorubb évfordulója. S ime, idők folyamán, mint nemzeti gyásznapi alakult ki, melyet megünnepelni, megülni nemcsak a magyar társadalom, hanem a politikai s az egész hivatalos világ szent és elmulasztathatlan kötelessége.

A mártirok emlékezete erősíti a nemzeti érzületet. Éppen azért tartuk meg emlékeztetünkben azok emlékét, kik mosolylyal ajkukon, hön dobogó érzéssel szívében mentek a bitó alá, mert tudták, hogy az az eszme, melyért sikra szállottak, győzedelmeskedni fog, bármiképp erőlködjön az ellenség annak meghiusításán.

Forrjanak egybe a magyar szívek mindég ezen a napon, a nemzeti gyásznapi ezen az ünnepen, amely egy érzésben egyesíti a nemzetet. Kérjünk áldást a hatalmas istentől a hősök és vértanuk szent emlékére!

A gyászos évfordulón Sátorajauhely város közönsége is kegyelettel adózott a hősök emlékének. Pénteken reggel 9 órakor a róm. kath. plebánia templomban és a piaristák templomában gyászistentiszteletet tartottak. A nagytemplomban Besse-nyey István apát-plebánus mondott káplánjai segédletével gyászmisést, melyen Dókus Gyula alispánnal élén megjelent a vármegye és város tisztviselő-kara és részben az állami tisztviselők közül. Résztvettek még a róm. kath. iskolák növendékei és a közönség sokasága. — A piaristák templomá-

Már megérkeztek a legujabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék és kiváló finom szőrmeáruk. — Női kosztüm kelmék dus választékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak **Moskovits Herman** posztó és gyapjuszövet Sátorajauhely Rákóczi-u. 6. divatáruházában **Sátorajauhely** (Kispiacz.)

ban tartott gyászmisén a gimnázium ifjusága jelent meg a tanári karral. A középületeken gyászlobogók lengtek az évforduló emlékére.

— **Áthelyezés.** Mihalic Pál tokaji államvasuti főnök hasonmóságban Munkácsra áthelyeztetett.

— **Hivatal-vizsgálat a városnál.** Gecsei Jenő adótanácsos vezetése alatt álló adóügyszójtály f. hó 5-én dr. Konyovics Miklós pénzügyminiszteri kiküldött dr. Kiss Géza pénzügyi titkár társaságában az általános adóügykezelést illetően megvizsgálta azt a törvények és szabályoknak megfelelőnek rendben találta.

— **Agár-verseny.** A zemplénvármegyei agársz-társulat elegy-agár versenyét Sátoraljaujhelyben, 1911. évi október hó 26-án és a következő napjain tartja. Összejevetel október 25-én este 8 órakor Sátoraljaujhelyben a „Magyar Király” vendéglőben; ugyanott 9 órakor közgyűlés. Versenydíj; a társulat által adott 600 korona értékű tiszteletdíj az elsőnek, a második agár-tulajdonos a tételek felét kapja. Tét: 10 korona f. v. f. Nem egyleti tag, valamint versenydíjat nyert agár után kettős tétel fizetendő. Minden agár után ezenfelül 1 darab 10 koronás arany a vándordíjra való nevezésért külön fizetendő. Ezen vándor-díj azon tulajdonost fogja illetni, ki azt háromszor megnyerte. E díj egy bilokom és most 1970 korona tét van benne, védi Zontagh Zoltán. Nevezni Dókus Gyula alelnökénél október hó 25-ig Sátoraljaujhelyben, október 25-én pedig este 9 óráig Sátoraljaujhelyben a „Magyar Király”, vendéglőben lehet. Október 26-án este 8 órakor társas vacsora a vármegyei háza termeiben. A netalán szükséges szállások és istállóról megkeresésre Dókus László sátoraljaujhelyi járás főszolgabírája, társulati tag gondoskodik. Miután a versenyek nyilvánosak azon mindenki részt vehet. S személyre szóló külön meghívók ki nem adatnak.

— **Eljegyzés.** Simkó Dezső m. kir. honvédfőhadnagy jegyet váltott Kovács Károly helybeli birtokos és vármegyei törvényhatósági bizottsági tag leányával, Icókával.

— **Ügyvédek szövetsége Ujhelyben.** Az Országos Ügyvédszövetség sátoraljaujhelyi osztálya f. hó 4-én délután 3 órakor tartotta alakuló értekezését. A miniszterileg jóváhagyott alapszabályok értelmében a sátoraljaujhelyi osztály hatásköre kiterjed a Zemplénvármegye területén lévő összes ügyvédekre. Az egyes kir. járás-bírók székelyén külön csoportok alakulnak, melyek helyi ügyekben járnak el, és határozataik a sátoraljaujhelyi osztályhoz felelőbe kerülnek. Az alakuló értekezleten elhatározták, hogy a megalakulás tényét hivatalos formában fogják közölni a vármegye területén működő összes igazságügyi és közigazgatási hatóságokkal, s egyuttal felhívják az egyes járásbírók területén működő ügyvédek, hogy a helyi csoportot megelőző alakítsák meg. A szövetség célja az ügyvédi kar anyagi és erkölcsi érdekeinek hathatós támogatása és védelmezése azon sok támadással szemben, melyek az ügyvédi kart az utóbbi években minden oldalról érik. A tisztikar következőképp alakult: Elnök dr. Szirmai István, alelnök dr. Reichard Salamon, titkár dr. Holló Andor, pénztáros dr. Bettelheim Jakab. Választmányi tagok: dr. Behyna Dezső, dr. id. Bettelheim Jakab, dr. Buza Barna, dr. Csaplaky Lipót, dr. Csizy Béla, dr. Erényi Manó, dr. Haas Bertalan, dr. Nagy Béla, dr. Székely Albert és dr. Tóth Alajos.

— **Football-mérkőzés.** Az ujonnan alakult sátoraljaujhelyi gyártelepi sportklub folyó hó 8-án délután 3 órakor a Sac. Szabadságtéri pályáján football-mérkőzést tart a budapesti „Törökvs” sportegylet III-ik csapatával. Helyárok: ülőhely 80 fillér, állóhely 40 fillér, deákjegy 20 fillér.

— **Birtokvétel.** Bárá Waldbott Frigyes tolesvai nagybirtokostól egy erdőbényei konzorcium megvásárolta Erdőbénye határában levő földjeit, parlagszölőjét, rétjeit, kastélyát a tisztai lakkal és épületekkel együtt 168.000 koronáért. A birtok kétszáz katasztrális holdnyi, amelyet hét egyenlő részre osztottak. E régi Rákóczi-féle birtok urbéri egyezség útján kihalított a határból s azóta többnyire bérlők használják. A vétellel a birtok erdőbényei gazdák kezébe került. A kastély az erdőbényei hitelszövetkezet tulajdona lesz, ahol más népjóléti intézmény is otthont fog találni. Hogy a birtok bényei gazdáké lett, az főképp az erdőbényei körörvosnak, dr. Asztalos Kálmánnak és Dani József ref. lelkésznek köszönhető. Rézsés a vételben különben a pap, tanító, körörvos és a bíró.

— **Az ujhelyi postalopás.** Annak idején megirtuk, hogy az ujhelyi mozgópóstan egy 39886 kor. 61 fillért tartalmazó pénzeszsákok loptak el f. évi aug. 8-án, állítólag az este 7 óra 15 perckor Kassa felé induló vonatból. A nyomozat során meg lett állapítva, hogy a pénzeszsákot Kuszka József, a pénzeszsák átadásával megbízott postaszolga lopta el. Kuskát le is tartóztatták és azóta vizsgálati fogságban van. Ennek a szociális lopásnak főtagyálását a kir. törvényszék f. hó 26-ára tűzve ki. A vádhatóságot Török Géza ügyész fogja képviselni, míg a védelmet dr. Holló Andor látja el.

— **Repülőnap Miskolcra.** Miskolcra e hó 15-én nagy repülőverseny lesz, a melyben részt vesznek: Lányi Antal hadnagy (Blériot La-Manche típusu monoplánon) és Kvasz András (Zsélyi típusu monoplánon). Lányit, mint a magyar tengernek, a Balatonnak első átrepülőjét, Kvaszt pedig úgy ösmérjük, mint a Sacellándi nyertesét s az első, aki saját konstrukciója, tehát magyar gépen, tett tura-repülést, amikor a mult héten Békéscsabáról a nyolc kilométernyi távolságban fekvő Kigyóóra, — Wenckheim Frigyes grófhöz — repült. Az érdekes látványosság megtekintésére előreláthatólag városunkból is sokan fognak átrándulni Miskolcra.

— **Uj jogásznők.** A sárospataki Jogakadémia a jogászegylet szeptember hó 28-án tartotta alakuló közgyűlését Dr. Finkey Ferenc dékán elnökle alatt. Jogászegyleti elnökké választott: Szabó Jenő, alelnökké: Antal János III. éves joghallgató.

— **Állat az emberben.** Hosszas és kitaró nyomozás után egy elvetemült gonosztevőt sikerült a csapi rendőrségnek kinyomozni. Ugyanis Dóka Károly 25 éves munkanélküli esavargó ungvári lakos mult hó 18-án d. u. 3 órakor Mikolajisik János csapi lakos 11 éves Margit leányát kicsalta a Tiszakertbe, ott megbecstelenítette, és hogy szörnyű büne ki ne derüljön ezek után az ártatlan gyermeket megfojtotta. Rémes tettének elkövetése után Csapról Beregszászba ment, hogy lopás vétségének elkövetése miatt 3 havi fogságbüntetését megkezdje. A büncselekményt a csapi csendőrség nagy erélyvel és kitarással nyomozta ki, a tettest a beregszászi ügyészség fogházából szállították a csapi csendőrség laktanyájára, ahol tettét egész napi vallatás után beismerte és éjfél után két órakor akadtak rá a büncselekmény elkövetési színhelyén nagy keresés után a kis leány hullájára.

— **Állandó mozgószínház Ujhelyben.** A színügyi bizottság ma tartotta ülését Dókus Gyula b. elnök elnökle alatt. Ezen ülésben foglalkozott Gellért Zsigmond budapesti vállalkozó kérelmével, ki a városi színházban állandó mozgó színházat kíván felállítani. A színügyi bizottság Gellért kérelmét teljesíthetőnek véleményezte azon feltételek mellett, ha vállalkozó évi bérösszegként az első évben 2000 k., a másodikban 2550 k., a többi években 3000—3000 korona évi bért fizet, mely összeg a színház

fenntartása és a kerületi színigazgató szubvenciójának emelésére szolgálna, a páholyárok 4 koronánál magasabban nem lehetnek, a rendes színi szezon alatt előadásokat nem tarthat és végül a szerződéses időre óvadékos tesz le. Ha a vállalkozó a színügyi bizottság feltételeit elfogadja, így rövid idő alatt állandó mozi-előadások lesznek városunkban.

— **Zsebtolvaj kisasszony.** A kassai rendőrség letartóztatta Heisler Stefánia lugosi születésű, 22 éves, rovtott multu urias kinézésű zsebtolvajnőt, ki képes levelezőlapok árusításának ügye alatt leginkább az agglagényeket kereste fel. A képes lapok árusítását még a vonatokon is nagy előszeretettel folytatta, mert ezzel könnyebben férközhetett a magánosan utazó férfiakhoz. Nála a képes lap árusítása az ismeretség megkötésére szolgált s amikor áldozatát szépségével és nyájasságával lebilincselte és áldozatával az első tétült fülkébe visszahúzódott, öngyűsége a gyors szerelmet arra használta fel, hogy a beugratott Palit tárcájától és órájától megfosztotta. A hölgyike néhány napot Ujhelybe is töltött és sokan eldicsekedtek a feltűnően szép hölgytől vásárolt levelező-lapokkal. — Heisler Stefániát illetőségi helyére toloncolták.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Egy 17 éves fiatal ember akart megválni az élettől szeptember 29-én Szerencsen. Schvarcz József hajduszoboszlói származásu kereskedősegéd pénteken azzal az elhatározással ül vonatra Szoboszlón, hogy szerencsre utazik és ott főbelövi magát. A kitűzött időben csakugyan elutazott és az esti órákban ért a szerencsi pályaudvarra. A mint a vonat megállott, erős elhatározással az állomási épület félreeső helyére vonult, kivette zsebéből a magával hozott 7 milliméter átmérőjű forgópisztolyt és magára sütötte. A golyó nem talált, csak mellét horzsolta. Miután nem ért célta, a pisztolyt most fejének irányozta és újból elsütötte. A második golyó már a szerencsétlen fiatal ember fejébe hatolt és most is benne van, melylyel most fekszik nagy kinok között kórágyn a helybeli közkórházban. A fiatal kereskedősegédet erre a végzetes elhatározásra az birta, hogy főnöke, ahol legutóbb alkalmazva volt egy kis szabálytalanság miatt megdorgálta és elbocsátotta. Állapota vezélyes.

— **Modern zsebtolvajok.** A tegnapelőtt esti kassai vonattal három ösmert zsebtolvaj érkezett a helybeli állomásra. A derek fiúk — mivel tudják, hogy a rendőrség figyelemmel kíséri minden lépésüket, — leszállásuk után nyomban jelentkeztek az ügyeleti szolgálatot teljesítő rendőrtisztánál és bejelentették, hogy most érkeztek és a budapesti személyvonattal tovább akarnak utazni otthonukba. A kifogástalanul öltözött és példás magaviseletet tanúsító urak előzékeny fogadtatásra találtak és miután ezuttal tisztakezűeknek bizonyultak, — az inspekciós altiszt a három tagból álló társaságot utjára bocsátotta.

— **A hála.** Dudek József téglagyári munkásnak asszony kellett a házához, aki ellássa a házi teendőket addig, míg a férfi a mindennapi kenyérré való megkeresi a gyárban. Gondolt egyet és magához vett egy Kuzma Mária nevű nőszemélyt, aki-vel jó ideig élte a próbaházasságot. Minden rendén ment, amirhogy az már ilyen körülmények között menni szokott. Egyszer csak fogta magát a menyecske és faképnél hagyta urát. Hogy távozását emlékeztetesebbé tegye, — ura távollétében benyitott a volt és könnyelműen elhagyott fészekbe, felfeszítette a lakattal csukott ruhásládát és a ruhák közül előkaparította azt a papíresomagot, amelyben Dudek megtakarított pénzeszközét őrizte és a 85 koronát kitevő pénzzel bucsut mondott az ajtófélfának. Dudeknek e napokban dolga akadt a ládában, amikor hűledezve vette észre,

hogy a láda fel van feszítve és a pénzének nyoma sincs. Azonnal a rendőrséghez sietett, ahol elpanaszolta, hogy alighanem a háládatlan asszony keze van a dologban, akit tisztességgel tartott házában és tőle telhetőleg ellátott mindennel. A rendőrség most keresi az asszonyt.

— **Ellopott pénzeslevél.** Ma egy heti számunkban megirtuk, hogy a takesányi póstahivatalnál egy 4800 koronát tartalmazó pénzeslevél eltűnt. Mint bennünket Kassáról értesítettek, az eltűnt pénzeslevél ügyében megindított vizsgálat eredményteljesen járt. A nyomozó hatóságnak sikerült a pénzeslevél tolvaját Friedrich Róbert helyettes postamester személyében kinyomozni. Friedrichet, akinél a pénzeslevelet meg is találták, letartóztatták és a sátoraljaujhelyi ügyészséghez kísérték.

— **Árverés a honvédlaktanyában.** A helybeli honvédszázalaj legénységi szalmazsákjainak és fejkendőszalagjainak és fejkendőszalagjainak és fejkendőszalagjainak tömege alkalmával visszamaradt nagyobb mennyiségű törmelék-szalma f. hó 25-én délelőtt 10 órakor a laktanya udvarán el fog árvereztetni.

Az angol királynő bon-motja. Pár hónapja, hogy inpozás diszszel koronázta meg Anglia királyát és királynőjét. Hogy osztatlanul nyilvánult meg a nép szeretete Georges király és Mary királynő iránt, mutatta az a sok kedves ajándék, amelyet a birodalom minden részéből küldöttek a hű alattvalók. Így az angliai Yes porcellán-pudergyár munkásleányai egy óriási, művészi kéz készítette dobozban a királynő kedves Yes powderből küldöttek. A királynő udvarhölgye Lady Warwick kíséretében megnézte az ajándékokat, meglátta a hatalmas Yes powderdobozt, elmosolyodott és így szólt: „Istenem ez a sok Yes powder birodalmam összes csunya nőit széppé tudná varázsolni! . . .” A kíséret napokig mulatott a királynő eme kedves bon-motján.

— **Törlesztéses jelzőfog kölesönök** földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a Dunky Kálmán Nagyszabasi földhitelintézet kölesön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljaujhely, Első magyar biztosító, F6-tér 1.

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,

gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyúvízzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Gróf Keglevich István utódai

Cognac

BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag díszkolevéllel kintüntetve. Mindenütt kapható.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

UDIT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál nyugtató és főnyelőkészítő, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyított. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: Behyna Testvérek cégénél Sátoraljaujhely.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Angol malaczkok, ezüsthá-
zinyulak, fehér és barna
pulykák, libák és libatoll
eladó **Besseney Zénóné**
baromfi-tenyészdéjében
Sárospatakon.

**Ki akar
szép lenni?**

Kevés hölgy van a világon, ki a FOLDES-féle

Margit-Crème

arcvenőcsöt ne ismerné. A bőr minden-
nemű tisztátalanságát, szeplőt, patta-
nást, miteszert, májfoltot, ráncokat stb.
gyorsan és biztosan eltávolít és az arc
ideális, szép és üde lesz. Nemcsak az
arcbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehé-
ritésére és szépítésére is legalkalmasabb.
Az összes szépítőszernek között a

FÖLDES-féle

Margit-Crème

örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert
teljesen ártalmatlan és zsirtalan.
Nagy tégely 2 kor., kicsi 1 korona, minden
gyógytárban és drogériában. — Kiváló
toilette-cikkek: Margit-hőlgypor (3 szín-
ben) 1/20 kor., Margit-szappan 70 fillér,
Margit-fogpép 1 korona, Margit-arcváz
1 korona.

Tessék a záróvédjegyre ügyelni és csakis
eredeti készítményt elfogadni, melynek
ártalmatlanságáért és kitűnő hatásáért
felelősséget vállalok.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy
Péter és Widder és Reichard gyógyszer-
tárakban, Hrabéczy Kálmán drogériájában.
Homonnán: Fábrián Arnold gyógyszer-
tárban. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógy-
szertárban. — Sárospatakon: Horváth
Mátyás gyógyszeráránál.

KÖHÖGÉS

kedtség és hurut ellen nincs jobbn a

**RÉTHY-féle
pemetetű-cukorkáknál!**

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk
és határozottan RÉTHY-félét kér-
jünk, mivel sok haszontalan után-
zata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta
van a RÉTHY név.

1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható

20370/1911. szám.

Zemplén vármegye árvaszéke.

Árverési hirdetmény.

Zemplén vármegye árvaszéke a kk. grf. Hardenberg
Ilona és társai kistoronyai szőlőinek 1911. évi termését,
mely körülbelül 200 hordóra tehető, árverés alá bocsát-
ván, felhívja az érdeklődők figyelmét ezen, a vármegyei
árvaszéknél Boronkay László árvaszéki ülnök hivatalos
helyiségében 1911. évi október hó 11. napjának dél-
előtti 10 órájkor megtartandó árverésre. Az árverési
feltételek a következők:

1. A must kikiáltási ára, melyen alól az el nem
adható, sajtó alól átvéve literenként 50 fillér.
2. Vevő köteles a taposót és bepincézés költségét
sajátjából viselni.
3. Venni szándékozók az árverés alkalmával 1500
korona, azaz Egyszeröttszáz korona bánatpénzt tartoznak
az árverést vezető árvaszéki ülnök kezeihez letétbe
helyezni.
4. A must vételára, feltéve, hogy a must nem a
kiskoru gróf Hardenberg Ilona és társai tulajdonát ké-
pező pinczében lesz raktározva, annak elszállítása előtt
teljes összegben a sátoraljaujhelyi kir. adóhivatalban
befizetendő.
5. Vevő köteles bánatpénze elvesztésének terhe
alatt a szüretet 1911. október 15-ig megkezdeni és meg-
szakítás nélkül folytatni, feltéve, hogy az időjárás azt
megengedi és annyi taposóról gondoskodni, amennyi a
szedők által megszedendő szőlőmennyiséget a következő
nap reggeléig feldolgozni képes.
6. Vevő köteles a megvásárolt 200 darab hordót
darabonként 12 kor., azaz Tizenkettő kor. áron átvenni.
7. A hordók vételára az átvétel alkalmával kész-
pénzben fizetendő ki.

Kelt Zemplén vármegye árvaszékének Sátoralja-
ujhelyben, 1911. évi október hó 7-én tartott üléséből,

Pintér István s. k.,
árvaszéki elnök.

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-kört mellett) teljesen ujon-
nan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás
hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Libamáj-bevásárlás

a legmagasabb áron:

Daburon Frères.

Budapest, VII., Klauzál-tér 9.

Fűzlet és gyárak: Páris-ban.

Beküldők a vidéken mindenütt ke-
restetnek. Küldjék be ajánlataikat mi-
nél előbb a budapesti cég címére.

Magyar fejős tehén
és harmadfél éves üsző
eladó Kazinczy-utca
59. szám alatt.

Tisztítsd csak



Globus
Fém-tisztítókivonattal
a világ legjobb fém-tisztítószerére

Házvezetőnőnek

középkoru, megbízható, ügyes, a
háztartás minden ágában jártas
urinő uri házhoz ajánlkozik. Gyer-
mekek gondozását is elfogadja.

Nem nagy fizetést, hanem jó
hánásmódot óhajt. Cim: a kiadó-
hivatalban.

PALMA



**AVALODI
KAUCSUKSAROK**



Specialista

Cs. és kir. szabad. Keleti-féle

SÉRVKÖTŐK

pneumatikus gummi pelottával
a legtökéletesebbek.

Kaskötők hölgyek és urak
részére minden al-
teti beegység és lógó has ellen.

Gummi görcsér harisnyák.
Műlábakat és műkezeket
amputáltak részére.

Zestegyenestítő járó- és tám-
gépeket.
Mű- és támasztó fűzőket.

Egyenestartókat ferdénöttek
részére, valam.
tartozó összes
cikkeket ké-
szít a technika legmodernebb
elvei szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

KELETI J. cs. és kir. szabad.
sérvkötők és test-
egyenestítő gépek
gyára.

BUDAPEST, IV., Koronaherceg-utca 17. vid.
Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes
árjegyzék ingyen és bérmentve.
Alapítva 1878. Telefon 13-76.

ÁGYTOLLAK
gőztisztítást és dezinficiálást,
RUHÁK, SZŐRMÉK
vegytisztítást és festést,
GALLÉROK, KÉZELŐK
és az összes fehérneműek legkifogástal-
anabb mosását és vasalását gyorsan
és lelkiismeretesen intézi

BRADOVKA GYULA
ruhafestő, vegytisztító, gőzmosó
és ágytoll tisztító gyára **KASSA.**

Védjegy: „Horgony”.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka
egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvény-nél,
..... oszónál és meghűléseknél.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.-
és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerész-nél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Eladó házak.

A Kossuth Lajos-utcai 10.
számu és Kossuth Ferenc-utcai
16. számu házaimat eladom.

Özv. Rooz Adolfné
Kossuth Ferenc-utca 16.

Eladó gőzcséplőgépek.

Gazdaságom fölösztatása foly-
tán eladom bodrogszerdahelyi
gazdaságomban a legjobb állapot-
ban lévő, a Magyar államvasutak
gépgyárában készült 10 lóerejű
— és a lukai gazdaságomban
lévő egy 8 lóerejű cséplőgarni-
turát. Mindegyik el van látva
elevátorral, tüzfecskedővel és
minden hozzátartozóval, valamint
a gépjavitáshoz szükséges szer-
számokkal.

Bővebbet Bodrogszerdahelyen
alulírott tulajdonosnál:

Guttman Mór.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezete

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelepmentes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és **minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.**

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselő: **Boros Artúr** okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

...sszgyártás 760,000 lóerőn felül.

Keresek

megvételre 500 waggon különféle minőségű tüzfát (bukk, cser, tölgy, gyertyán vagy hántott)

Pollák Zsigmond

Debreczen.

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

Csap község előjáróságától.

1720/1911. sz.

Arverési hirdetmény vásárvámszedési bérletre.

Csap község előjárósága közhírré teszi azt, hogy a község országos vásárvámszedési jogát 1912. évi január 1-től 1914. évi december hó 31-éig, azaz három egymásután következő évre a megállapított vámtarifa betartásával nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fogja adni.

Kikiáltási ár 3400 korona.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át, azaz 340 koronát az árverés megkezdése előtt az árverést tartó kezébe kifizetni.

Az árverés napja és helye: 1911. évi november hó 7-ik napjának délelőtt 11 órája Csap község házában.

Az árverési feltételek a csapi körjegyzői irodában a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthetők.

Csap, 1911. évi október hó 5-én.

Községi előjáróság.

531/1911. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi állami gyümölcsfaiskolában mintegy 200 métermázsza **válogatott krumpli** eladó.

A venni szándékozók egy koronás helyeggel ellátott ajánlataikat, melyekben a métermázsánként megajánlott ár számmal és betűvel is kiirandó, folyó évi október hó 12-én déli 12 óráig alulírt erdőgondnokságnál annál is inkább nyujtsák be, mert a későbbben beérkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlat külön a nagy s külön az apró krumplira teendő.

Vevő a krumplit a felhívástól számított nyolcz nap alatt átvenni köteles.

Sátoraljaujhely, 1911. október hó 6-án.

M. kir. járási erdőgondnokság.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg- és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittage

Dupla ágyterítő.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgállok.

2392/1911. tk. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szalay és Bárczay cég végrehajthatónak, Ballár János végrehajtást szenvedő elleni 1585 korona 37 fillér tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő, Varannó község határában fekvő,

1. a varannói 586. sz. tjkvben A. I. 1-4. sorsz. alatt foglalt 329/3. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő Pasztovnik rétből, 329/4. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő, 329/20. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő és 329/21. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő Pasztavnik rétből Ballár János nevében álló 1/2 részre 460 korona és

2. a varannói 587. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 329/22. hr. sz. 1440. négysz. ölet tevő Pasztovnik rétből Ballár János nevében álló 1/2 részre 230 korona kikiáltási árban az árverés elrendelte s hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi október hó 30-ik napjának d. e. 9 órájkor a varannói kir. bíróság mint tkvi hatóság hiv. helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. XLI. t.-c. 26. §-a szerint csak úgy fog eladani, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígérték, ellenesben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozók rtoznak az ingatlan becsárának 10/-át, v. 46 kor. és 23 kor.-t bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. évi szeptember hó 27-ik napján.

Kail s. k.
kir. járásbíró.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
beregmegyei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomorbajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diätetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kítűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.
Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kóti, dr. Bókal, dr. Wíder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kítűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kítűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselet és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaujhely (Vöröskör épület.)

„CLIMAX“

NYERSOLAJMOTOR.

Legolesőbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

== Pénzt ==

takarít meg!



BACHRICH és TÁRSA

motorgyári főkelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsde-

palota.)
Telefonszám: 71-01. Sürögnyocim: „CLIMAX“

385.
1911. szám.

Felsőbodrogi vízszabályozó társulat.

MEGHIVÓ.

A Felsőbodrogi vízszabályozó társulat

1911. évi október hó 21-én délelőtt 11 órakor

Töketerében, saját helyiségében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre az érdekeltség tisztelt tagjai meghívni van szerencsém.

Parnó, 1911. évi október hó 5-én.

Hazafias üdvözlettel:

Gróf **Andrássy Géza**,
társulati elnök.

Tárgyak:

1. Igazgató-választmány jelentése.
2. Az 1910. évi számadást megvizsgált bizottság jelentése;
3. Az 1911. évi számadás megvizsgálására számvizsgáló-bizottság kijelölése.
4. Az 1912. évi mederrendezési munka megállapítása.
5. Az 1912. évi költségvetés megállapítása.
6. Elnök, alelnök és 16 igazgató-választmányi tag 6 évre való megválasztása.
7. Liquidációs bizottság 4 tagjának 3 évre való választása.
8. A nyugdíj-választmány elnöke és 4 tagjának 3 évre való választása.
9. A nyugdíjintézet évenkénti közgyűlésére 1 tagnak 3 évre való kiküldése.
10. A tiszavölgyi társulat évenkénti közgyűlésére 3 tagnak 3 évre való kiküldése.
11. Az öntöző csatorna 1912. évi költségvetésének és az alkalmazottak fizetésének megállapítása.
12. A földművelésügyi m. kir. miniszter urnak 395/V. A-2/1911. számú rendeletében foglalt s az öntözési kölcsön tartalékalap szelvény kamatainak hováfordítása iránti határozathozatal.
13. A társulati alapszabályok 3-ik pontjának módosítása.
14. Netaláni indítványok.

Hirdetmény.

Ezennel felhívom a helybeli szőlőbirtokosokat, akik az 1912. évben rabmunkásokat igénybe venni óhajtanak, hogy a f. év **november 30-ig** a helybeli fogházfelügyelői irodában ingyen kapható nyomtatványon írásban jelentsék be nálam a következőket:

1. Mekkora a szőlőterület, amelynek rabokkal való megmunkáltatását kéri?
 2. Kik a közvetlen szomszédok és ezek területe mekkora?
 3. Hány rabot, milyen munkára, körülbelül mely hónapokban és hány napon keresztül kívánnak igénybe venni?
- Az ezen bejelentések alapján általam elkészített jövő évi munkaterv az igazságügyi miniszteriumnak jóváhagyása után a kir. fogházfelügyelő irodájában ki lesz függesztve s naponként délelőtt a hivatalos órák (9—12-ig) alatt az érdekeltek által ott megtekinthetők.

A rabmunkások első sorban a legfontosabb szőlőmunkák végzésére, nevezetesen: a nyításra, metszésre, első, második és harmadik kapálásra, másrészt pedig a rigolozásra, homlitásra és ültetésre lesznek kirendelve; a többi szőlőmunkák, ugymint: permetezés, kötözés, szüretelés stb. végzésére csak akkor rendeltetnek ki, ha a többi elsőrendű munkákra lefoglalva nincsenek.

A külmunkáltatási díj a munkáltatók terhére fejenként és naponként a nyári hónapokon át 1 korona 06 fillérben, a téli hónapokon át 86 fillérben van megállapítva.

Az igénybe vett rabmunkáért a munkaadók minden hónap végével, legkésőbb a következő hónap 5-ikéig a díjakat a kir. fogházfelügyelőnél utólagosan lefizetni tartoznak.

Azon munkaadók, akik ezen fenti fizetési kötelezettségüknek csak egyszer is nem tesznek eleget, tekintet nélkül arra, hogy elő vannak-e jegyezve, vagy sem, a jövőre nézve csak úgy tarthatnak igényt rabmunkásokra, ha a munkadíjat 14 nappal előre lefizetik.

Sátoraljaujhely, 1911. október 6-án.

Eiserth István,

kir. főügyési helyettes.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

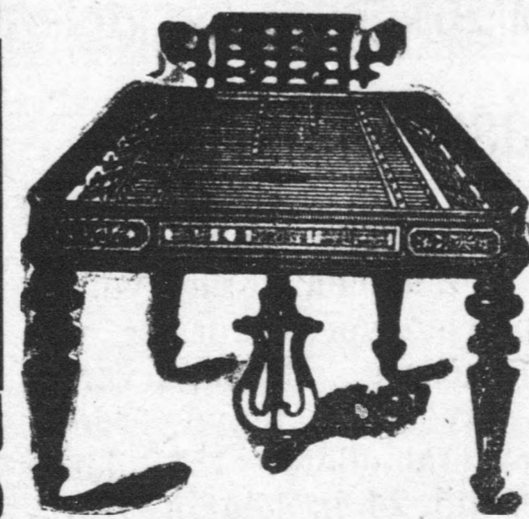
és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét **VIII., József-körut 28.** (Bérkocsi-u. sarok), valamint **IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.** (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

LEGUJABB SZERKEZETŰ
CZIMBALMOK

Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányaiból

ajándó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Öváros központján.
Villamos megálló. 10
percz a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyitott az

EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapjú bluzokat, pongyolákat, kosztümöket, ruhaaljakat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltőket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztítanak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaaljakat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljauhely,
Beresényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

Állandó nagy raktár!

rikai kéveköto és marokrakó **arató gépek, fűkaszaló gépek, szénagyűjtők, tárcsás boronák, tolókeres és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácskő és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:**

Pontos kiszolgálási!

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány,
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.
Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutor fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

Sátoraljauhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** —
Eperjes: **Vajdicska Kálmán.** — Kassa: **Binder Samu.** — Kis-Szeben:
Kassewitz J. János. — Páczin: **Kenedi Norbert.** — Varannó: **Cséri Herman.**

UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN IS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

„Nagyobb mennyiségű“
nemes gyümölcsfa-
csemete, boggyógyümölcsök,
vadoncsok, Kerti sövények,
sima és gyökeres szőlővesszők
„stb. kaphatók.“
Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a
női felöltők és kosztüm-
ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!

Erdei fenyő eladási hirdetmény.

A földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 1908. évi 40243. sz. engedélye alapján a Zemplén vármegye varannói járásához tartozó Tapolymogyorós község volt urbéreseknél, Tapolymogyorós község határán, a varannói vasuti állomástól 18 km. távolságra fekvő erdejében felbecsült és folyó számozással ellátott 1530 darab erdei fenyő 1911. évi október hó 24-én délután 2 órakor Tapolymogyorós községben a községi bíró házában írásbeli és szóbeli árverésen el fog adatni.

Az eladás alá kerülő 1530 darab erdei fenyő összes köbtartalma 1147.3 m.³

Kikiáltási ár 3565 korona, bánatpénz 360 korona.

A zárt írásbeli ajánlatok 1911. évi október 24-én délután 2 óráig adhatók be Scserba Mihály urbéres elnöknek.

Az árverési feltételek a varannói m. kir. járási erdőgondnokságnál és az urbéres elnöknek tekinthetők meg.

Tapolymogyorós, 1911. szeptember hó 20-án.

Scserba Mihály,
elnök.